

**Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Elnök**

*A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga (2011. évi  
CLXXIX. törvény a nemzetiségek jogairól 91.§ (1) bek.)*

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Képviselő-testületének ülésére**

**Tárgy:** Együttműködési megállapodás a Zuglói Örmény Önkormányzattal

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Zuglói Örmény Önkormányzat megkereste a Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzatot együttműködési megállapodás kötése céljából. A megállapodás szerint 2024. évben az örmények kultúrájának, nyelvének, szokásainak, hagyományainak megőrzése, gondozása és megismertetése, valamint a nemzetiség történelmi háttérének feltárása, megismerése céljából, nemzeti, külhoni és örmény vonatkozású ünnepek lebonyolítását közösen vállalnák. Figyelemmel a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. §-ában előírt kötelezettségre, különösen a helyi nemzetiségi önkormányzat illetékességi területét és az érintett örmény nemzetiségi közösség érdekeit szem előtt tartva, a melléklet szerinti együttműködési megállapodás megkötésére teszek javaslatot.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy fogadja el az alábbi határozati javaslatot.

**Határozati javaslat:**

A Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Zuglói Örmény Önkormányzattal együttműködési megállapodást köt – az előterjesztés mellékletét képező tervezet alapján, változtatás nélküli formájában - az örmények kultúrájának, nyelvének, szokásainak, hagyományainak megőrzése, gondozása és megismertetése, valamint a nemzetiség történelmi háttérének feltárása, megismerése céljából.

*(Döntés módja: egyszerű többség)*

Budapest, 2024. február 12.



**Hegedüs Annamária Borbála**  
Elnök

Melléklet: együttműködési megállapodás-tervezet

# EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS T E R V E Z E T

mely létrejött egyrészről a

**Zuglói Örmény Önkormányzat** (1146 Budapest, Thököly út 73., adószáma: 15778226-1-42, bankszámlaszáma OTP Bank Nyrt 11784009-15778226), képviseli: Zárugné Tancsin Katalin elnök), a továbbiakban Zuglói Örmény NÖK,

másrészről a

**Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat** (1126 Budapest, Böszörményi út 23-25., képviseli: Hegedüs Annamária elnök, adószám: 15783268-1-43, bankszámlaszám: Raiffeisen Bank Zrt. 12001008-01339956-00100003), a továbbiakban XII. kerületi Örmény NÖK, együttesen: Felek között az alábbi feltételekkel:

## Előzmények, a megállapodás célja:

A szerződő Felek rögzítik, hogy a Zuglói NÖK a budapesti XIV. kerületi, a XII. kerületi NÖK a Budapest Főváros XII. kerületi örmény nemzetiségű polgárok közösségi nemzetiségi jogait reprezentáló, védő és képviselő szervezet, mely a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény és a nemzetiségekhez kapcsolódó, más jogszabályok alapján jött létre.

Felek rögzítik továbbá, hogy céljuk a zuglói és a XII. kerületi örmények kultúrájának, nyelvének, szokásainak, hagyományainak megőrzése, gondozása és megismertetése, valamint a nemzetiség történelmi hátterének feltárása, megismerése.

Felek a jelenlétük erősítése, tevékenységük és céljaik előmozdítása érdekében jelen megállapodás rendelkezéseinek megfelelően együttműködnek egymással.

## 1. Az együttműködés fő tartalma

A szerződő Felek megállapodnak abban, hogy tevékenységüket összehangolják. Ennek keretén belül együttműködnek különösen az alábbi területeken:

- egymás kölcsönös tájékoztatása az éves tervekről, programokról;
- közös programok, rendezvények szervezése székhelyükön és más helyszíneken

A nemzetiségi önkormányzatok elnökei évente legalább egy alkalommal személyesen egyeztetnek az aktuális kérdésekről, feladatokról, célokról.

## 2. Pénzügyek

Felek megállapodnak abban, hogy együttműködésük során anyagi lehetőségeiknek és költségvetésüknek megfelelően a közös feladatok költségeit együttesen viselik, hacsak másképp nem állapodnak meg. A költségek viseléséről, a Felek által ellátott konkrét feladatokról minden alkalommal külön megállapodnak.

### 3. A felek eljárása

Felek rögzítik, hogy a közös célok elérése érdekében az adott helyzetben általában elvárható gondossággal, a másik fél érdekeire figyelemmel kötelesek eljárni, a törvényesség és az önállóság alapján, egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnek együtt.

### 4. A szerződés hatálya

4.1. A jelen szerződés aláírása napjától határozatlan időtartamra jön létre. A szerződés módosítására kizárólag írásban, felek egyező akarata esetén kerülhet sor.

4.2. A szerződést bármelyik fél írásban, 30 napos felmondási idővel felmondhatja.

4.3. Bármely fél azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződés, amennyiben a másik fél a jelen szerződésben foglalt rendelkezéseket súlyosan megszegi.

4.4. Jelen szerződés megszűnik, ha a felek azt közös megegyezéssel megszüntetik; az arra jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondja a másik fél súlyos szerződésszegése esetén; jogtód nélküli megszűnés, vagy a szerződés teljesítésének lehetetlenülése okán.

### 5. Egyebek

5.1. Felek jelen szerződés teljesítése során kötelesek kölcsönösen együttműködni egymással. Felek kapcsolattartóként a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit jelölik ki.

5.2. Felek egymás közötti jognyilatkozatai akkor hatályosak, ha azt a másik féllel közölték. A jelen szerződés szerint szükséges valamennyi nyilatkozatot Felek írásban kötelesek megtenni.

5.3. Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a jelen szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

5.4 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és az egyéb hatályos magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

5.5 Jelen szerződés négy egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, melyből két példány a Zuglói Örmény NÖK-öt, két példány a XII. kerületi Örmény NÖK-öt illeti.

Felek jelen szerződést elolvasták, annak szövegét közösen értelmezték, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt 4 db magyar nyelvű, eredeti példányban helybenhagyólag aláírják.

Budapest, 2024.

Záru gné Tan csin Katalin

Hegedüs Annamária

Zuglói Örmény Önkormányzat

Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi  
Önkormányzat

elnök

elnök